

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Технологии подготовки к международному экзамену С1 Б1.В.ДВ.6

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (немецкий и второй иностранный (английский) языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Заглядкина Т.Я.

**Рецензент(ы):**

Зарипова А.Н.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Тахтарова С. С.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений (отделение Высшая школа иностранных языков и перевода):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 980461019

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Заглядкина Т.Я. Кафедра теории и практики перевода отделение Высшая школа иностранных языков и перевода ,  
TYZaglyadkina@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Целью подготовки по данной дисциплине является знакомство обучающихся со структурой и заданиями экзамена уровня С1, соответствующего общим европейским референциальным рамкам.

Целью дисциплины также является подготовка к сдаче экзамена уровня С1, состоящего из 4 модулей: Lesen, Hören, Schreiben, Sprechen.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.6 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.02 Лингвистика и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 8 семестр.

Дисциплина 'Технология подготовки к международному экзамену С1' является дисциплиной по выбору профессионального цикла. Для изучения данной дисциплины необходимо владеть иностранным языком (немецким) на продвинутом уровне (Fortgeschrittene) и уметь применять на практике знания, полученные в рамках различных теоретических и практических курсов: 'Теория перевода', 'Практический курс первого иностранного языка', 'Практический курс перевода', 'Устный перевод', 'Письменный перевод', 'Устный последовательный перевод'.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-11 (общекультурные компетенции)	Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	Владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран, изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков.
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	Владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка
ОПК-8 (профессиональные компетенции)	способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках.
ПК-16 (профессиональные компетенции)	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

Обучающийся должен знать структуру экзамена и хорошо разбираться в заданиях каждого модуля.

2. должен уметь:

Обучающийся должен уметь определять трудность того или иного текста для чтения или аудирования с целью определения стратегии подготовки к экзамену

3. должен владеть:

Обучающийся должен владеть методикой подготовки к экзамену

4. должен продемонстрировать способность и готовность:

- Обучающийся должен продемонстрировать способность и готовность понимать любой текст определенной лексической трудности.
- определить трудности в аутентично звучащем тексте
- определить структуру письменного задания и высказать свои мысли на определенную тему
- быть способным и готовым работать в паре, аргументированно высказывая свою точку зрения, но также
- быть готовым согласиться с мнением собеседника.

**4. Структура и содержание дисциплины/ модуля**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 8 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

**4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю**

**Тематический план дисциплины/модуля**

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Leseverstehen	8		4	8	0	Тестирование
2.	Тема 2. Hörverstehen	8		4	6	0	Тестирование
3.	Тема 3. Schriftlicher Ausdruck	8		4	6	0	Письменная работа

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
4.	Тема 4. Mündlicher Ausdruck	8		6	6	0	Проверка практических навыков
.	Тема . Итоговая форма контроля	8		0	0	0	Зачет
	Итого			18	26	0	

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. Leseverstehen

#### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

На лекции происходит знакомство с содержательной стороной модуля Lesen.

Рассматриваются все 5 видов заданий, а именно: 1. задание 1 - чтение текста с последующей подстановкой в текст подходящих по смыслу слов 2. задание 2 - чтение 4 текстов и нахождение в каждом из них информации по определенным темам. 3. задание 3 - чтение текста и выбор одного из 4 предложенных вариантов, подходящих по смыслу.

#### **практическое занятие (8 часа(ов)):**

Данный модуль состоит как правило из нескольких заданий на чтение и понимание прочитанного. Тексты взяты из аутентичных источников. На занятиях предлагается выполнить задания на поиск необходимой информации, а также выполнить лексическое задание. особое внимание обращается на поиск синонимических рядов и развитие лексического запаса обучающихся. Время выполнения задания 70 минут

### Тема 2. Hörverstehen

#### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

На лекции разбираются вопросы построения модуля Hören, состоящего их двух заданий: 1. прослушать интервью и вписать недостающую информацию; 2. прослушать текст и выбрать правильный вариант ответа на вопрос.

#### **практическое занятие (6 часа(ов)):**

На занятиях предлагаются оба задания, направленные на проверку понимания речи на слух. В первом задании слушается интервью, предъявляемое один раз, после чего обучающиеся должны вписать в задание недостающую информацию. Во втором задании обучающимся предлагается прослушать интервью и выбрать в задании один правильный ответ из нескольких. Время выполнение задания 40 минут.

### Тема 3. Schriftlicher Ausdruck

#### **лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Данная лекция направлена на рассмотрение следующих вопросов: 1. Количество заданий в модуле Schriftlicher Ausdruck. 2. Задание 1 - высказывание по данной теме, понимание статистических данных и описание графика; 3. Задание 2- чтение данного текста, на основе которого дается второй текст с недостающей информацией. 4. Лексические средства, применяемые в модуле.

#### **практическое занятие (6 часа(ов)):**

На занятии предъявляются оба задание. Производится отработка применения лексических средств для написания связного текста. особое внимание обращается на объем высказываний и на время выполнения заданий. Количество слов в первом задании составляет 200. Время выполнения первого задания -65 минут, второго- 15 минут.

### Тема 4. Mündlicher Ausdruck

**лекционное занятие (6 часа(ов)):**

Лекция направлена на рассмотрение следующих вопросов модуля: 1. Количество заданий в модуле. 2. Детализация задания 1 (монолог) 3. Детализация задания 2 (диалог).

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

На практических занятиях предлагаются задания, предусмотренные экзаменом. Обучающиеся учатся выступать с докладами на определенные темы. Время подготовки тема составляет 15 минут. Время говорения должно быть не менее 3 минут. Говорение свободное, словарями и другими источниками пользоваться запрещается. На занятиях отрабатывается также способность вести обсуждение на любую из предложенных тем. Внимание обращается на лексические средства, которые необходимы для ведения дискуссии.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел дисциплины	Се-мestr	Неде-ля семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудо-емкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Leseverstehen	8		подготовка к тестированию	16	Тести-рование
2.	Тема 2. Hörverstehen	8		подготовка к тестированию	16	Тести-рование
3.	Тема 3. Schriftlicher Ausdruck	8		подготовка к письменной работе	16	Письмен-ная работа
4.	Тема 4. Mündlicher Ausdruck	8		тренировка свободного говорения; пополнение словарного запаса путем чтения различной литературы на иностранном языке	16	Провер-ка практических навыков
	Итого				64	

**5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения**

На практических занятиях используются бумажные словари, имеющиеся на кафедре или в библиотеке университета, электронные словари (принцип работы с ними демонстрируется в видео и компьютерных аудиториях), используется компьютерный класс. В курсе лекций основные положения сопровождаются электронными презентациями.

**6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

**Тема 1. Leseverstehen**

Тестирование , примерные вопросы:



**Aufgabe 1** Dauer: 25 Minuten Ergänzen Sie im folgenden Text die fehlenden Informationen. Lesen Sie dazu den Artikel auf der gegenüberliegenden Seite. Schreiben Sie Ihre Lösungen zuerst auf dieses Blatt, und übertragen Sie diese auf den Antwortbogen. **TEKST 1** Wie etikettiert man am sinnvollsten Medikamente? Mit Lösungsvorschlägen in seinem Koffer reist Robert Unglert zu Pharmaproduzenten in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Robert Unglert macht sein Geschäft nicht mit dem, was in der Packung drin ist, sondern mit dem, was auf der Packung draufsteht: Die Etiketten, die sein Arbeitgeber, die Schreiner GmbH & Co. KG produziert, findet man auf vielen Medikamenten, so zum Beispiel auf Infusionsflaschen, wie sie in Krankenhäusern und Kliniken verwendet werden. Das Unternehmen hat dafür spezielle Etiketten mit integrierter Aufhängevorrichtung für die Infusionsflaschen entwickelt. Ärzte und Krankenschwestern finden damit die Aufhängevorrichtung immer genau dort, wo sie auch gebraucht wird, nämlich direkt an der Medikamentenflasche. Robert Unglert ist spezialisiert auf Lösungen für die Kennzeichnung von Pharmaprodukten und arbeitet seit Jahren mit Stammkunden zusammen. Regelmäßig fährt der 34-Jährige zu seinen Kunden von Berlin nach Bern und ist auch Gastgeber, wenn diese auf Besuch ins bayerische Oberschleißheim kommen. "Zwei Wochen unterwegs, zwei Wochen im Büro" lautet seine Devise. Das, was ihn an seiner Arbeit am meisten fasziniert, ist sein direkter Einfluss auf die Kauf - entscheidung des Kunden: "Ich bin Berater, Verkäufer und Produktentwickler in einer Person. Ob ich es schaffe, den Kunden von unserem Produkt zu überzeugen, liegt einzig und allein daran, wie gut ich mit meinem Gesprächspartner kommunizieren kann", erklärt Robert Unglert. Je nachdem, welchen fachlichen Hintergrund sein Gesprächspartner mitbringt, muss er die Sprache des Gegenübers beherrschen. Besonders beim technischen Gespräch muss man sein Fach sehr gut beherrschen, ansonsten kommt man gar nicht erst an die relevanten Informationen des Kunden heran. Marketingmanagern muss er aber ebenso gut erklären können, welche Vorteile ihnen das Etikett für ihre Verkaufsstrategie bringt. Aber auch über das Fachgespräch hinaus: Er muss über das Marktgeschehen generell informiert sein. Über Fachzeitschriften, Internet und persönliche Kontakte hält sich Robert Unglert ständig auf dem Laufenden, welches Medikament zum Beispiel demnächst auf den Markt kommt, um dann für diese neuen Produkte Etiketten zu entwickeln. Bei Impfstoffen beispielsweise ist es hilfreich, wenn in mehrfacher Ausführung Etiketten am Fläschchen kleben, die die Ärztin oder der Arzt dann jeweils zur Dokumentation ins Impfbuch und in die Patientenkarte kleben kann. In die Produktionsprozesse unterschiedlicher Etikettendrucke und Verpackungsmaterialien hat sich der gebürtige Münchner im Laufe seiner ersten Berufsjahre selber eingearbeitet. Nach seinem Mathematikstudium mit Nebenfach Physik an der Ludwig-Maximilians-Universität in München konnte er bei seinem heutigen Arbeitgeber zunächst als Patent- und Informationsmanager einsteigen. "Nach zwei Jahren habe ich mich dann immer stärker für die technische Seite interessiert", erzählt er. Er nutzte auch die Möglichkeiten, in seiner Firma in der Forschung und Entwicklung mitzuarbeiten. Später besuchte er Fortbildungsseminare zum Thema Vertriebstätigkeit, bis er schließlich ganz in den Außendienst wechselte und seither in eigener Regie Kunden betreut. (Uni-Magazin)

## **Тема 2. Hörverstehen**

Тестирование , примерные вопросы:

**Aufgabe 2.** Dauer 25 Min. Kreuzen Sie die richtige Antwort ( -, oder +) an, und übertragen Sie am Ende die Lösungen auf den Antwortbogen (11?20). Sie hören den Text zweimal. Beispiel: Paul Maar glaubt, dass die heutigen Schulabsolventen schlecht lesen können. ist Gast beim 5. Berliner Literaturfestival. ist Vater des bei Kindern bekannten Sams. Lösung: c Beispiel: Bei seinen Lesungen stellt P. Maar fest, a) dass die Mehrheit der anwesenden Kinder liest. b) ein Drittel der deutschen Schüler Lesen für Zeitverschwendung hält. c) sich die Kinder ihre Bücher in der Bibliothek ausleihen.

## **Тема 3. Schriftlicher Ausdruck**

Письменная работа , примерные вопросы:

**Aufgabe 1.** Dauer 65 Minuten Wählen Sie für Aufgabe 1 aus den zwei Themen eins aus. Danach erhalten Sie die Aufgabenblätter für das Thema 1 oder 2. Thema 1 Kinderlose Akademikerinnen Ihre Aufgabe ist es, sich schriftlich zum Thema Kinderwunsch und Geburtenrate bei Frauen in Deutschland zu äußern. Dazu erhalten Sie Informationen in Form einer Grafik. Schreiben Sie: 1. was Ihnen an dieser Statistik besonders auffällt. 2. Welche Unterschiede es zwischen West- und Ostdeutschland gibt 3. Wie ist die Situation diesbezüglich in Ihrem Heimatland ist 4. Inwieweit bei Frauen die Karriere und die Zahl der Kinder voneinander anhängig sind 5. Welche Auswirkungen eine niedrige Geburtenrate auf die Familie und die Gesellschaft hat Thema 2 Freizeit der Jugend Ihre Aufgabe ist es, sich dazu zu äußern, wie Jugendliche ihre Freizeit verbringen. Dazu erhalten Sie Informationen in Form einer Grafik. Schreiben Sie: 1. Ergebnisse der Grafik 2. Vergleich der Ergebnisse mit dem Heimatland 3. Persönliche Freizeitaktivitäten 4. Unterschiede zwischen Jungen und Mädchen 5. Freizeitverhalten der älteren Generation: Ihre persönliche Meinung oder Erfahrung dazu. Aufgabe 2 Dauer: 15 Minuten Frau Hanna Wiechert aus Fürth hat gestern eine Aktentasche mit wichtigen Dokumenten in einem Taxi liegen lassen. Heute hat ihr der Taxifahrer die Tasche persönlich übergeben. Aus diesem Grund schreibt Frau Wiechert heute zwei Briefe: einen an ihre Schwester in Kiel und einen an den städtischen Taxi-Verband. Für die Aufgaben 1-10 füllen Sie die Lücken. Verwenden Sie dazu eventuell die Informationen aus dem ersten Brief. Schreiben Sie Ihre Lösungen auf den Antwortbogen. In jede Lücke passen ein oder zwei Wörter. Gewertet werden nur völlig korrekte Antworten (je 0,5 Punkte). TEXT Liebe Karin, wie geht's, wie steht's? Alles in Ordnung? Du merkst, ich bin heute besonders guter Laune. Gestern Abend sah es jedoch ganz anders aus: Ich war nämlich am Vormittag geschäftlich in Nürnberg und als ich um halb elf aus dem Zug stieg, war ich so müde, dass ich nicht auf die Straßenbahn warten wollte. Ich stieg in ein Taxi und ließ mich nach Hause fahren. Beim Aussteigen ist es dann passiert: Ich habe meine Handtasche gepackt und meine Aktentasche, voll mit wichtigen Geschäftspapieren, lag noch auf dem Rücksitz! Ich habe sofort die Polizei verständigt. Die hat mir die Nummer vom Fundbüro gegeben, aber um diese Uhrzeit war schon alles zu. Heute Morgen wollte ich zum Bahnhof fahren und mein Glück erneut versuchen, da klingelte es an meiner Tür. Ich mache auf und wer steht vor mir? Der Taxifahrer von gestern mit meiner Aktentasche in der Hand! Ich hätte ihn umarmen und küssen können, so glücklich war ich. Sei umarmt deine vergessliche Schwester Hanna Aufgabe An den Taxi-Verband in Fürth Sehr \_\_\_(0)\_\_\_ Damen und Herren, heute \_\_\_(01)\_\_\_ ich mich an Sie, um einen Ihrer Mitarbeiter zu loben. Es kommt ja heutzutage nur noch \_\_\_(02)\_\_\_ vor, dass man sich auf hilfreiche Mitmenschen \_\_\_(03)\_\_\_ kann. Herr Köbe gehört \_\_\_(04)\_\_\_ diesen hilfsbereiten Menschen. Ich hatte gestern Nacht auf der Heimfahrt mit dem Taxi meine Aktentasche auf den Rücksitz gelegt und dort liegen \_\_\_(05)\_\_\_ . Der Fahrer hätte die Tasche ohne Weiteres wegwerfen, für sich behalten oder sonst etwas damit tun \_\_\_(06)\_\_\_ . Stattdessen war es ihm \_\_\_(07)\_\_\_ , sie mir persönlich zu übergeben. Da es schon spät war, hat er sich \_\_\_(08)\_\_\_ sofort bei mir gemeldet, sondern bis zum nächsten Morgen gewartet, um mir die Tasche nach Hause zu bringen. \_\_\_(09)\_\_\_ nur alle so denken und handeln würden wie Herr Köbe! Mit besten \_\_\_(10)\_\_\_ von einer zufriedenen Kundin Ihre Hanna

#### **Тема 4. Мündlicher Ausdruck**

Проверка практических навыков , примерные вопросы:

**Aufgabe 1** Immer mehr Menschen kommunizieren per E-Mail miteinander. Welche Vor- und welche Nachteile sehen Sie darin im Vergleich zu der normalen Briefpost? Halten Sie einen kurzen Vortrag (ca. 3-4 Minuten). Sie können sich an folgenden Punkten orientieren: - Beispiele für E-Mail (eigene Erfahrung?) - Bedeutung von E-Mail in Ihrem eigenen Land - Argumente, die für diese Art der Kommunikation sprechen - Argumente, die gegen diese Art der Kommunikation sprechen - Ihre persönliche Ansicht in dieser Sache Aufgabe 2 Sie müssen aus beruflichen Gründen ein Praktikum in einer Firma oder in einem Geschäft machen. Vergleichen Sie die verschiedenen Vorschläge und begründen Sie Ihren Standpunkt. Widersprechen Sie Ihrem/Ihrer Gesprächspartner/-in, wenn Sie nicht einverstanden sind. Kommen Sie am Ende zu einer gemeinsamen Lösung. Sie können zwischen folgenden Angeboten wählen: - Vier Wochen in einer Bank - Sechs Wochen in einem Forschungslabor - Jeweils nachmittags für acht Wochen in einer Buchhandlung - Zehn Stunden an zehn Wochenenden in einem Museum - Drei Wochen in einem Kaufhaus ?zehn Stunden pro Tag - Vier Wochen in einer Gärtnerei

#### **Итоговая форма контроля**

зачет (в 8 семестре)



Примерные вопросы к итоговой форме контроля

Halten Sie einen Minivortrag zu folgenden Themen:

1. Die Senkung der Anzahl der Neugeborenen in Deutschland.
2. Werbung eines neuen Schuhgeschäfts in Deutschland.
3. Energy-Drinks lassen Alkoholrausch nicht erkennen.
4. Unterricht im Glücklichein.
5. Schöne Städte zwischen Bergen und Seen.
6. Stadt oder Land - wo sollen wir leben?
7. Sprachreisen im Ausland.
8. Kaffeekonsum reduziert das Risiko einer alkoholbedingten Fettleber.
9. Fernsehprogrammangebote fuer eine Woche.
10. Wie gefährlich ist Alkohol für Jugendliche?
11. Verkehrsmittel
12. Methoden zum Deutschlernen
13. Gesunde Ernährung
14. Die Umwelt schützen.
15. Mediennutzung im Alltag
16. Sollte man Flugreisen stärker besteuern?
17. Soziale Netzwerke.
18. Arbeitsmodelle
19. Solten Kinder im Kindergarten schon am Computer spielen?
20. Ist es sinnvoll, dass Studentinnen/ Studenten in Vorlesungen Handys benutzen?

### 7.1. Основная литература:

1. Аверина А.В., Шипова И.А. Немецкий язык: Учебное пособие / Аверина А.В., Шипова И.А. - М.:МПГУ, 2014. - 144 с.: ISBN 978-5-4263-0182-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=754604>

### 7.2. Дополнительная литература:

1. Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. Ausländer in Deutschland - Vom Gastarbeiter zum Mitbürger: учебное пособие / Колоскова С.Е. - Ростов-на-Дону:Издательство ЮФУ, 2008. - 72 с. ISBN 978-5-9275-0408-4 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=556816>
2. Коляда Н.А. Немецкий язык: Учебник для магистров / Под ред. Коляда Н.А. - Ростов-на-Дону:Издательство ЮФУ, 2016. - 286 с.: ISBN 978-5-9275-1995-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=989847>

### 7.3. Интернет-ресурсы:

- Deutsche Welle - [www.dwelle.com](http://www.dwelle.com)  
Frankfurter Allgemeine Zeitung - [www.faz.net](http://www.faz.net)  
Журнал Vitamin D - [www.vitaminde.de](http://www.vitaminde.de)  
Словари и энциклопедии на Академике - <https://dic.academic.ru/>  
Словарь Мультитран - <https://www.multitrans.ru/>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Технологии подготовки к международному экзамену С1" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Для освоения данной дисциплины используются специальные учебные пособия для подготовки, различного рода аудиомедиа материалы, материалы газет и журналов с аутентичными материалами.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки Перевод и переводоведение (немецкий и второй иностранный (английский) языки) .

Автор(ы):

Заглядкина Т.Я. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Зарипова А.Н. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.